

ხელშეკრულების მნიშვნელოვანი პირობები
სტანდარტული საპროცენტო სადეპოზიტო
სერტიფიკატის ხელშეკრულება
#000000000000

თარიღი -----

სადეპოზიტო სერტიფიკატის საპროცენტო
განაკვეთი

სადეპოზიტო სერტიფიკატის საპროცენტო
განაკვეთის ტიპი: ფიქსირებული
სადეპოზიტო სერტიფიკატის წლიური
საპროცენტო განაკვეთი:
სადეპოზიტო სერტიფიკატის წლიური
ეფექტური საპროცენტო განაკვეთი:

ფინანსური ხარჯები

სადეპოზიტო სერტიფიკატის განაღდების
საკომისიო -
სადეპოზიტო სერტიფიკატის გასხვისების
საკომისიო -
სადეპოზიტო სერტიფიკატის გამოსყიდვის
საკომისიო -

სხვა სახელშეკრულებო ინფორმაცია

სერტიფიკატის ტიპი: სტანდარტული
საპროცენტო სადეპოზიტო სერტიფიკატი
სერტიფიკატის თანხა:
სერტიფიკატის ნომინალური ღირებულება:
სერტიფიკატის რაოდენობა:
სერტიფიკატის ვადიანობა:

დასაშვებია სადეპოზიტო სერტიფიკატის
გასხვისება, ასევე, კლიენტის მომართვის და
ბანკის თანხმობის შემთხვევაში, დასაშვებია
სერტიფიკატის ვადაზე ადრე გამოსყიდვაც.

თქვენი დეპოზიტი დაზღვეულია
„დეპოზიტების დაზღვევის სისტემის შესახებ“
საქართველოს კანონის საფუძველზე შექმნილ
დეპოზიტების დაზღვევის სისტემის
ფარგლებში.

აღნიშნული სადეპოზიტო სერტიფიკატი
წარმოადგენს სტანდარტულ სადეპოზიტო
სერტიფიკატს და მისი პირობები შეესაბამება

Significant terms of the agreement
Agreement on Standard Coupon (interest
bearing) Certificate of Deposit
#000000000000

Date:

Interest rate of the certificate of deposit

Type of the interest rate of the Certificate of
Deposit: Fixed
Annual interest rate of the certificate of
deposit:
Annual Effective interest rate of the
certificate of deposit:

Financial expenses

Certificate of deposit withdrawal fee -
Certificate of deposit disposal fee -
Certificate of deposit repurchase fee -

Other contractual information

Type of the certificate of deposit: Standard
Coupon (interest bearing) Certificate of
Deposit
Settlement amount of the certificate of
deposit:
Face value of the certificate of deposit:
Quantity of the certificate of deposit:
Term of the certificate of deposit:

Client is authorized to sell the certificate of
deposit, also, in case of the client's request
and the consent of the bank, certificate of
deposit may also be repurchased.

Your deposit is ensured within the
framework of "System of Depository
Insurance" as outlined according to the
Georgian law concerning the framework of
the system of deposit insurance.

The indicated certificate of deposit is a
standard certificate of deposit and its terms
correspond to the requirements of the

კომერციული ბანკების სტანდარტული სადეპოზიტო სერტიფიკატების დებულების მოთხოვნებს.

მომხმარებელს უფლება აქვს წარადგინოს პრეტენზია ბანკში ზეპირი, წერილობითი, სტანდარტული წერილობითი ან ელექტრონული ფორმით მისამართზე: customercare@pashabank.ge.

გაეცანით მომხმარებელთათვის სასარგებლო ინფორმაციას საქართველოს ეროვნული ბანკის ვებ-გვერდზე - www.nbg.gov.ge/cp და ცხელ ხაზზე – 032 2 406 406.

standard certificate of deposit provisions of the commercial banks.

The Customer shall have the right to present a claim to the Bank in verbal, written, standardized written or electronic form sent to the Bank's web-site: customercare@pashabank.ge.

See information useful for Customers at the web-page of the National Bank of Georgia- www.nbg.gov.ge/cp and the hot line – 032 2 406 406.

სტანდარტული საპროცენტო სადეპოზიტო
სერტიფიკატის ხელშეკრულება #0000000000000000

ქ.----- თარიღი: _____

ხელშეკრულების მხარეები:

ერთი მხრივ, სს „პაშა ბანკი საქართველო“ (ს/ნ 404433671, მის.: ი. ჭავჭავაძის გამზ. N37მ, 0179, (032)2 265 000, info@pashabank.ge)(შემდგომში - „ბანკი“) წარმოდგენილი სახელი/გვარი-ის (პ/ნ -----) მიერ და მეორე მხრივ, კომპანიის დასახელება (ს/ნ -----, იურიდიული მის.:-----, ფაქტობრივი მის.:-----, ტელ.:----- ელ.ფოსტა: -----)(შემდგომში - „კლიენტი/სერტიფიკატის მფლობელი“) წარმოდგენილი სახელი, გვარი-ს (პ/ნ -----) მიერ, (მინდობილობა -----), ვდებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:

1. ხელშეკრულების საგანი

1.1. წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად, ბანკი კლიენტს მფლობელობაში გადასცემს სადეპოზიტო სერტიფიკატს, ხოლო კლიენტი იხდის სადეპოზიტო სერტიფიკატის თანხას, რომელსაც ბანკი დაარიცხავს საპროცენტო სარგებელს. სადეპოზიტო სერტიფიკატის ვადის გასვლის შემდეგ, ბანკი კლიენტს დაუბრუნებს სადეპოზიტო სერტიფიკატის ნომინალურ ღირებულებას, ხოლო საპროცენტო სარგებელს გასცემს წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პერიოდულობით.

1.2. წინამდებარე ხელშეკრულება წარმოადგენს საბანკო მომსახურების გენერალური ხელშეკრულების (შემდგომში - „გენერალური ხელშეკრულება“) განუყოფელ ნაწილს და მასზე სრულად ვრცელდება გენერალური ხელშეკრულების ყველა პირობა, წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული დებულებების გათვალისწინებით.

2. სადეპოზიტო სერტიფიკატის ძირითადი პირობები:

2.1. სერტიფიკატის ტიპი: სტანდარტული საპროცენტო სადეპოზიტო სერტიფიკატი

2.2. სერტიფიკატის თანხა:

2.3. სერტიფიკატის ნომინალური ღირებულება:

2.4. სერტიფიკატის რაოდენობა:

2.5. სერტიფიკატის ვადიანობა:

2.6. სერტიფიკატის საპროცენტო განაკვეთი:

2.6.1. წლიური საპროცენტო განაკვეთი:

2.6.1¹ საპროცენტო განაკვეთის ტიპი: ფიქსირებული

2.6.2. წლიური ეფექტური საპროცენტო განაკვეთი:

2.7. საპროცენტო სარგებლის გაცემის პერიოდულობა:

2.8. ანგარიში, რომლიდანაც გადაირიცხება სერტიფიკატის თანხა:

2.9. ანგარიში, რომელზეც ჩაირიცხება საპროცენტო სარგებელი:

**Agreement on Standard Coupon (interest bearing)
Certificate of Deposit
0000000000000000**

_____ date: _____

Parties to the agreement:

On the one hand **PASHA Bank Georgia JSC** (I/N 404433671, Address: I. Chavchavadze Ave. N37m, 0179, (032)2 265 000, info@pashabank.ge) (hereinafter the “Bank”) represented by name/surname (P/N -----) and on the other hand company name (I/N -----, legal address: -----, factual address: -----, phone number: -----, e-mail: -----)(hereinafter the “Client/Certificate holder”) represented by name/surname (P/N -----) (PoA:-----), **are to conclude present agreement on following:**

1. Subject of the agreement

1.1. In accordance with the terms of the present agreement, the bank assigns to the client the ownership of the certificate of deposit, and the client pays the amount of the certificate of deposit to which the bank shall accrue the interest. After the certificate of deposit term expires, bank shall return to the client the face value of the certificate of deposit and the interest amount shall be released with the frequency determined by the present agreement.

1.2. The present agreement is the inseparable part of the General Agreement for Rendering Banking Services (hereafter – the General Agreement) and all terms of the General Agreement fully apply thereto, taking into consideration the provisions determined by the present agreement.

2. Basic terms of the certificate of deposit:

2.1. Type of the certificate of deposit: Standard Coupon (interest bearing) Certificate of Deposit

2.2. Settlement amount of the certificate of deposit:

2.3. Face value of the certificate of deposit:

2.4. Quantity of the certificate of deposit:

2.5. Term of the certificate of deposit:

2.6. Interest rate of the certificate of deposit:

2.6.1. Annual interest rate:

2.6.1¹ Type of the interest rate of the Certificate of Deposit: Fixed

2.6.2. Annual effective interest rate:

2.7. Frequency of receiving the interest:

2.8. Account from where the certificate settlement amount shall be transferred:

2.9. Account where the interest amount shall be deposited:

2.10. Account where the face value of the certificate shall be deposited:

2.10. ანგარიში, რომელზეც ჩაირიცხება სერტიფიკატის ნომინალური ღირებულება:

2.11. ფინანსური ხარჯები:

2.11.1. სადეპოზიტო სერტიფიკატის განაღდებას საკომისიო -

2.11.2. სადეპოზიტო სერტიფიკატის გასხვისების საკომისიო -

2.11.3. სადეპოზიტო სერტიფიკატის გამოსყიდვის საკომისიო -

2.12. სადეპოზიტო სერტიფიკატზე საპროცენტო სარგებლის დარიცხვის წესი:

• წინამდებარე ხელშეკრულების 2.6.1 პუნქტში გათვალისწინებული განაკვეთის მიხედვით, 365 დღეზე გაანგარიშებით.

• საპროცენტო სარგებლის დარიცხვა დაიწყება სადეპოზიტო სერტიფიკატის შექმნიდან მეორე დღეს. საპროცენტო სარგებლის დარიცხვა მოხდება ყოველდღიურად, ხოლო დარიცხული საპროცენტო სარგებლის ასახვა კლიენტის ანგარიშზე მოხდება წინამდებარე ხელშეკრულების 2.7 პუნქტის შესაბამისად.

2.13 დასაშვებია სადეპოზიტო სერტიფიკატის გასხვისება, ასევე, კლიენტის მომართვის და ბანკის თანხმობის შემთხვევაში, კლიენტთან შეთანხმებულ ფასად, დასაშვებია სერტიფიკატის გამოსყიდვაც, ამასთან, კლიენტი ითვალისწინებს, რომ ბანკი არ არის ვალდებული ვადაზე ადრე გამოისყიდოს სერტიფიკატი.

3. ხელშეკრულების სხვა პირობები

3.1. წინამდებარე ხელშეკრულება იმავდროულად წარმოადგენს სერტიფიკატის მფლობელის განაცხადს სადეპოზიტო სერტიფიკატის ანგარიშის გახსნის შესახებ, რომლის ხელმოწერითაც სადეპოზიტო სერტიფიკატის მფლობელ ადასტურებს, რომ:

3.1.1. წინამდებარე ხელშეკრულება წარმოადგენს ბანკის ვებ-გვერდზე www.pashabank.ge განთავსებული საბანკო მომსახურების გენერალური ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს, იცნობს და ეთანხმება მას;

3.1.2. თანახმაა, სს “პაშა ბანკი საქართველომ” კანონმდებლობით დადგენილი წესით, საბანკო მომსახურების ეფექტური და შეუფერხებელი გაწევის მიზნით და ამ მიზნის განსახორციელებლად საჭირო მოცულობით, მიიღოს სსიპ – სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტოს მონაცემთა ელექტრონული ბაზიდან, ბანკისთვის აუცილებელი, მისი პერსონალური მონაცემები;

3.2. ბანკის მომსახურებით უკმაყოფილების შემთხვევაში კლიენტს უფლება აქვს მიმართოს ბანკს პრეტენზიით ზეპირი, წერილობითი ან ელექტრონული ფორმით ინტერნეტბანკის ან ბანკის ვებ-გვერდის (www.pashabank.ge) საშუალებით. პრეტენზიის ზეპირი ფორმით დასაფიქსირებლად კლიენტს შეუძლია ბანკს მიმართოს ნომერზე - (+995 322) 265 000. პრეტენზიის სტანდარტული წერილობითი ფორმის მიღება შესაძლებელია ბანკის ფილიალებში. პრეტენზია განიხილება ერთი თვის ვადაში, მომხმარებელთა

2.11. Financial expenses:

2.11.1. Certificate of deposit withdrawal fee -

2.11.2. Certificate of deposit disposal fee -

2.11.3. Certificate of deposit repurchase fee -

2.12. Terms of interest accrual on the certificate of deposit:

• According to the interest rate indicated in paragraphs 2.6.1. of the present agreement, at the rate of 365 days per year.

• Accrual of the interest shall start from the second day after purchasing the certificate of deposit . Accrual of the interest shall be performed each day, and the accrued interest shall be reflected in the client’s account according to the paragraph 2.7 of this agreement.

2.13 It is acceptable for the certificate of deposit to be sold, also, in case of request of the client and the consent of the bank, in agreed price with client, certificate of deposit may be repurchased, but client acknowledges that the Bank is not obliged to redeem the certificate ahead of time.

3. Other terms of the agreement:

3.1. The present agreement represents at the same time an application of the certificate holder to open the account for the certificate of deposit, by signing of which the certificate holder confirms that:

3.1.1. The present agreement constitutes an integral part of the General Agreement for Rendering Banking Services placed at the web-site of the bank www.pashabank.ge, which he/she/it knows and agrees with;

3.1.2. Agrees that for the purpose of rendering effective and unhindered services and within the volume necessary to achieve such purpose, in accordance with the rules and regulations established by Georgian legislation JSC “PASHA Bank Georgia” is authorized to receive the Customer’s personal data necessary for the Bank from LEPL Public Services Development Agency;

3.2. In case of dissatisfaction by the services of the Bank client may address the Bank with a claim in verbal, written or electronic form, by using internet banking or by Bank’s web-page (www.pashabank.ge). To express a verbal claim, the consumer may address the Bank at number - (+995 322) 265 000. The standard written form of claim can be submitted at the Bank’s branches. Claims are reviewed in a month by the Customer Experience Management Department. The client shall be promptly notified of the decision regarding the claim, in writing or electronically (in agreement with the client and/or in the method in which

გამოცდილების მართვის დეპარტამენტის მიერ. შესაბამისი გადაწყვეტილება კლიენტს ეცნობება დაუყოვნებლივ, წერილობით ან ელექტრონულად (კლიენტთან შეთანხმებით და/ან პრეტენზიის დაფიქსირების მეთოდის იდენტურად). პრეტენზიის განხილვის პროცესთან დაკავშირებული ინფორმაციის მიღება შესაძლებელია ნებისმიერ ფილიალში და/ან დისტანციურად. პრეტენზიასთან დაკავშირებით კომუნიკაცია ხორციელდება ბანკის ელ-ფოსტის მისამართზე: customercare@pashabank.ge.

3.3. დეპოზიტების დაზღვევის სისტემის შესახებ:

3.3.1. „დეპოზიტების დაზღვევის სისტემის შესახებ“ საქართველოს კანონის შესაბამისად, 2022 წლის პირველი იანვრიდან, ყველა დეპოზიტორის დეპოზიტზე/ანგარიშზე არსებული თანხა, დეპოზიტების/ანგარიშების რაოდენობის მიუხედავად, თითოეულ კომერციულ ბანკში დაზღვეულია და დეპოზიტების დაზღვევის სააგენტოს მიერ ანაზღაურდება 15,000 ლარის ფარგლებში. კომერციულ ბანკში ყველა დეპოზიტორის ყველა ანგარიშზე არსებული თანხა ავტომატურად დაზღვეულია დამატებითი საზღაურის გარეშე.

დამატებითი ინფორმაცია იხილეთ დეპოზიტების დაზღვევის სააგენტოს ვებგვერდზე: www.diagency.ge.

3.4 მხარეები თანხმდებიან, რომ ამ ხელშეკრულებიდან (შეთანხმებიდან) გამომდინარე ან მასთან დაკავშირებული ნებისმიერი დავა, თუ დავის საგნის ჯამური ღირებულება ნაკლებია 8 000 (რვა ათასი) ლარზე ან მეტია 200 000 (ორასი ათასი) ლარზე ან ეკვივალენტზე უცხოურ ვალუტაში (სარჩელის წარდგენის თარიღისათვის საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ დადგენილი ოფიციალური გაცვლითი კურსის შესაბამისად) განსახილველად და გადასაწყვეტად გადაცემა სასამართლოს, სასამართლოს მიერ ბანკის სასარგებლოდ მიღებული გადაწყვეტილება მიექცევა დაუყოვნებლივ აღსასრულებლად საქართველოს სამოქალაქო საპროცესო კოდექსის 268-ე მუხლის 1¹ ნაწილის შესაბამისად, ხოლო, თუ დავის საგნის ჯამური ღირებულება მეტია 8 000 (რვა ათასი) ლარზე და ნაკლებია 200 000 (ორასი ათასი) ლარზე (სარჩელის წარდგენის თარიღისათვის საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ დადგენილი ოფიციალური გაცვლითი კურსის შესაბამისად) - განსახილველად და გადასაწყვეტად გადაეცემა არბიტრაჟს - შპს „დავების განმხილველ ცენტრს“ (საიდენტიფიკაციო კოდი: 204547348).

3.5 წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ და ინგლისურ ენებზე 2 იდენტურ ეგზემპლარად, რომელთაგან თითო ეგზემპლარი გადაეცემათ მხარეებს. ტექსტებს შორის შეუსაბამობის შემთხვევაში უპირატესობა მიენიჭება ტექსტის ქართულენოვან ვერსიას. .

4. მხარეთა ხელმოწერები

სერტიფიკატის მფლობელი: _____

ბანკი: _____

the claim was made). Information about the process of the claim hearing can be obtained at any branch and/or via remote channels. Communication regarding the claim is exercised at the following email address of the Bank: consumercare@pashabank.ge

3.3. On Deposit insurance:

3.3.1 In accordance with the Georgian Law on “Deposit Insurance System”, from 1st of January 2022, amounts available at any Deposit/Account of the Depositor, despite the quantity of the Deposits/Accounts, in each of the Commercial Banks are insured and will be reimbursed by the Deposit Insurance Agency within 15 000 GEL. All amounts available at all accounts of all Deposits are automatically insured without additional price.

For additional information you can visit the website of LEPL Deposit Insurance Agency at: www.diagency.ge.

3.4 Parties hereby agree that any dispute raising out of or in connection with present agreement, if the total value of the subject matter is less than 8 000 (eight thousand) GEL and above 200 000 (two hundred thousand) GEL (consistent with NBG official exchange rate established by the date of submitting the claim) shall be presented to and be solved by court, decision made in favor of the Bank is subject to an immediate enforcement under article 268(11) of Code of Civil Procedure of Georgia, however, if the total value of the subject matter is more than 8 000 (eight thousand) GEL and less than 200 000 (two hundred thousand) GEL (consistent with NBG official exchange rate established by the date of submitting the claim) – dispute shall be delivered to the arbitration for review and final resolution – to the LLC Dispute Resolution Center (ID 204547348).

3.5 The present Agreement is drawn up in Georgian and English languages in two copies. Each Party will receive one copy of the Agreement. In case of discrepancy between the texts, Georgian version shall prevail.

4. Signatures of the parties:

Certificate holder: _____

Bank: _____